

## Einbanddecken für das Patentblatt und für das Amtsblatt

Einbanddecken für das Europäische Patentblatt und für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts sind beim

Carl Heymanns Verlag KG  
Gereonstraße 18—32  
D—5000 Köln 1

zu beziehen. Folgende Decken sind lieferbar:

**Patentblatt.** Jg. 1978/1979 (2 Decken), Jg. 1980 (4 Decken), 1. Halbjahr 1981 (3 Decken).

**Amtsblatt.** Jg. 1978, 1979, 1980 (je 1 Decke).

Der Preis für eine Decke beträgt 10,— DM zuzüglich Versandkosten.

## Jahresbericht des Europäischen Patentamts für 1980 — Zusätzliche Exemplare für Abonnenten

Zusätzliche Exemplare des Jahresberichts 1980 sind gebührenfrei erhältlich beim

Referat 5.2.1 — Presse und Öffentlichkeitsarbeit  
Europäisches Patentamt  
Erhardtstraße 27  
D—8000 München 2

## Binders for the Patent Bulletin and the Official Journal

Binders for the European Patent Bulletin and the Official Journal of the European Patent Office are obtainable from

Carl Heymanns Verlag KG  
Gereonstrasse 18—32  
D—5000 Köln 1

The following binders are available:

**Patent Bulletin:** 1978/1979 (2 binders), 1980 (4 binders), 1st half 1981 (3 binders).

**Official Journal:** 1978, 1979, 1980 (1 binder each).

The price per binder is DM 10 plus postage and packing.

## Annual Report of the European Patent Office for 1980 — additional copies for subscribers

Additional copies of the Annual Report for 1980 may be obtained free of charge from: —

Press and Public Relations Dept. 5.2.1  
European Patent Office  
Erhardtstraße 27  
D—8000 München 2

## Reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel

Il est possible de se procurer des reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel de l'Office européen des brevets auprès de

Carl Heymanns Verlag KG  
Gereonstrasse 18—32  
D—5000 Köln 1

Les reliures suivantes sont disponibles:

**Bulletin européen des brevets:** Année 1978/1979 (2 reliures), année 1980 (4 reliures), 1er semestre 1981 (3 reliures).

**Journal officiel de l'OEB:** Années 1978, 1979, 1980 (1 reliure par année).

Le prix d'une reliure est de 10 DM, frais d'envoi en sus.

## Rapport annuel de l'Office européen des brevets pour 1980 — exemplaires supplémentaires pour les abonnés

Des exemplaires supplémentaires du rapport annuel pour 1980 peuvent être obtenus gratuitement en s'adressant à:

Presse et relations publiques  
Bureau 5.2.1  
Office européen des brevets  
Erhardtstrasse 27  
D—8000 Munich 2

## VERTRETUNG

### Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung

1. Bisher bekanntgemachte Mitteilungen der Prüfungskommission  
Siehe Amtsblätter EPA 1/1979, S. 27 f.; 3/1979, S. 95 f.; 6-7/1979, S. 298 ff.; 7/1980, S. 218 ff.; 5/1981, S. 147 ff.

2. Mitglieder der Prüfungsausschüsse  
Die Amtszeit der Herren R. Keller (DE) und G. F. van der Beek (NL) endete nach zwei Jahren am 31. Mai 1981; die Prüfungskommission hat beide Mitglieder mit Wirkung vom 1. Juni 1981 erneut auf die Dauer von zwei Jahren zu Mitgliedern berufen. Herr G. V. Williams (GB) ist Mitglied mit Wirkung vom 1. Juli 1981 auf die Dauer von zwei Jahren. Frau M. Koebner (GB) ist nicht mehr Mitglied mit Ablauf des 30. Juni 1981.

3. Dritte europäische Eignungsprüfung

3.1 Zeit und Prüfungsorte  
Die dritte europäische Eignungsprüfung wird vom 12.-14. Mai 1982 im Europäischen Patentamt in München und in dessen Zweigstelle in Den Haag stattfinden.

Außerdem wird die Prüfung an einem oder mehreren der Orte abgehalten werden, die Sitz der nationalen Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats des Europäischen Patentübereinkommens sind (mit

## REPRESENTATION

### Examination Board for the European Qualifying Examination

1. Examination Board notices published to date  
See EPO Official Journal 1/1979, p. 27 et seq.; 3/1979, p. 95 et seq.; 6-7/1979, p. 298 et seq.; 7/1980, p. 218 et seq.; 5/1981, p. 147 et seq.

2. Members of the Examination Committees  
The terms of office of Messrs R. Keller (DE) and G. F. van der Beek (NL) expired after two years on 31 May 1981; the Examination Board has reappointed both members with effect from 1 June 1981 for a term of two years. Mr. G. V. Williams (GB) is a member with effect from 1 July 1981 for a term of two years. Ms. M. Koebner (GB) ceased to be a member on 30 June 1981.

3. Third European Qualifying Examination

3.1 Date and centres  
The third European Qualifying Examination will be held from 12 to 14 May 1982 at the European Patent Office, Munich, and at its branch in The Hague.

In addition, the examination will be held in one or more centres where the national central industrial property offices of Contracting States to the European Patent Convention are located (except in the case of the Federal

## REPRESENTATION

### Jury d'examen pour l'examen européen de qualification

1. Communications du jury publiées jusqu'à présent  
Voir Journal officiel de l'OEB n° 1/1979, p. 27 et suiv.; n° 3/1979, p. 95 et suiv.; n° 6-7/1979, p. 298 et suiv.; n° 7/1980 p. 218 et suiv.; n° 5/1981, p. 147 et suiv.

2. Membres des commissions d'examen  
Le mandat de MM. R. Keller (DE) et G. F. van der Beek (NL) a expiré au bout de deux ans, le 31 mai 1981; le jury d'examen a reconduit ces deux membres dans leurs fonctions pour une durée de deux ans commençant à courir le 1er juin 1981. M. G. V. Williams (GB) est membre à partir du 1er juillet 1981, pour une durée de deux ans. Mme M. Koebner (GB) a cessé d'être membre le 30 juin 1981.

3. Troisième examen européen de qualification

3.1 Date et lieux  
Le troisième examen européen de qualification aura lieu du 12 au 14 mai 1982 à l'Office européen des brevets à Munich ainsi qu'à son département de La Haye.

En outre, les épreuves se dérouleront dans un ou plusieurs des lieux où se trouve le siège du service central national de la propriété industrielle

Ausnahme der Bundesrepublik Deutschland und der Niederlande), sofern die folgenden zwei Voraussetzungen erfüllt sind: Für den jeweiligen Ort müssen sich mindestens 5 Bewerber anmelden und der Leiter der betreffenden nationalen Zentralbehörde muß bereit sein, die Prüfung zu dem genannten Termin am Sitz seiner Behörde durchzuführen. Für den Fall, daß sich die Voraussetzungen für die Durchführung der Prüfung an dem vom Bewerber gewünschten Ort nicht erfüllen, soll der Bewerber in der Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung angeben, ob er die Prüfung in München oder Den Haag ablegen möchte oder von der Prüfung zurücktritt. Die hilfsweise Angabe eines anderen Prüfungsorts als München oder Den Haag ist nicht zulässig.

### 3.2 Anmeldefrist

Anmeldungen zur Prüfung, die die Erfordernisse des Art. 16 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung zu erfüllen haben (Amtsblatt 2/1978, S. 101 ff., 106; wegen Art. 16(2)d) siehe jedoch Rdn. 3.3 am Ende), können ab sofort beim Sekretariat der Prüfungskommission (Europäisches Patentamt München) eingereicht werden; sie müssen spätestens am 12. Februar 1982 beim Europäischen Patentamt eingehen. Der Eingangsstempel des Europäischen Patentamts ist ausschlaggebend. Später eingegangene Anmeldungen zur Prüfung werden zurückgewiesen.

Es wird empfohlen, für die Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung ein Formblatt zu verwenden, das beim Sekretariat der Prüfungskommission erhältlich ist.

### 3.3 Prüfungsgebühr

Die Prüfungsgebühr beträgt 300 DM. Für die Entrichtung der Prüfungsgebühr sind Art. 5—9 der Gebührenordnung und die vom Präsidenten des Europäischen Patentamts dazu erlassenen Ausführungsvorschriften anzuwenden (Amtsblatt 7/1981, S. 239 f.). Die Anmeldung zur Prüfung gilt erst in dem Zeitpunkt als eingegangen, zu dem die Gebühr nach Art. 8 der Gebührenordnung als eingegangen gilt. Liegt dieser Zeitpunkt nach dem 12. Februar 1982, so wird die Anmeldung zurückgewiesen. Die Prüfungskommission erhält die Quittungen über die Zahlung der Prüfungsgebühr (Art. 16(2)d) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung) direkt vom Referat Kassen- und Rechnungswesen des Europäischen Patentamts.

### 3.4 Beschäftigungszeit (Art. 7(1)b), 16(2)b) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung)

Die Auslegung des Art. 7(1)b), die die Prüfungskommission bisher vorgenommen hat (Amtsblatt 3/1979, S. 96, Rdn. 10 und 6-7/1979, S. 298 f. Rdn. 3.2), gilt auch für die Zulassung zur dritten europäischen Eignungsprüfung.

4. Rückerstattung der Prüfungsgebühr für die europäische Eignungsprüfung  
Der Präsident des Europäischen Patentamts kann die Prüfungsgebühr für die europäische Eignungsprüfung auf Antrag ganz oder teilweise erstatten oder bei

Republic of Germany and The Netherlands), if the following two conditions are fulfilled: at least 5 candidates must opt for a given centre and the Head of the national central office in question must be agreeable to holding the examination on the above-mentioned date at his Office. In case the conditions for holding the examination at the centre chosen by the candidate cannot be met, the candidate should indicate in his application form for the European Qualifying Examination whether in that event he would wish to sit the examination in Munich or The Hague or withdraw from the examination. He is not permitted to indicate an alternative other than Munich or The Hague.

3.2 Period for submission of applications  
Applications for enrolment, which must meet the requirements of Article 16 of the Regulation on the European Qualifying Examination (EPO Official Journal 2/1978, pp. 101 et seq., 106; however, see end of point 3.3 regarding Art. 16(2)(d)), may be submitted as of now to the Secretariat of the Examination Board (European Patent Office, Munich); they must be received at the European Patent Office not later than 12 February 1982. The European Patent Office stamp showing the date of receipt will constitute proof. Applications for enrolment received after that date will be refused.

It is recommended that a form be used for the application for enrolment for the European Qualifying Examination; forms are obtainable from the Secretariat of the Examination Board.

### 3.3 Examination fee

The fee for sitting the examination is DM 300. Articles 5 to 9 of the Rules relating to Fees and the Implementing Rules thereto enacted by the President of the European Patent Office (EPO Official Journal 7/1981, p. 239 et seq.) apply as regards payment of the fee. The application for enrolment will not be deemed to have been received until the date on which the payment of the fee is considered to have been made pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees. If that date is later than 12 February 1982 the application will be refused. The Examination Board will obtain receipts for the payment of the examination fee (Art. 16(2)(d) of the Regulation on the European Qualifying Examination) direct from the Cash and Accounts Department of the European Patent Office.

### 3.4 Period of employment (Art. 7(1)(b), 16(2)(b) of the Regulation on the European Qualifying Examination)

The interpretation hitherto given to Art. 7(1)(b) by the Examination Board (Official Journals 3/1979, p. 96, point 10, and 6-7/1979, pp. 298 et seq., point 3.2) shall also apply for the purposes of enrolment for the third European Qualifying Examination.

4. Refund of the examination fee for the European Qualifying Examination  
The President of the European Patent Office may, on request, refund wholly or in part the examination fee for the Euro-

d'un Etat partie à la Convention sur le brevet européen (à l'exception de la République fédérale d'Allemagne et des Pays-Bas), pour autant que les deux conditions suivantes soient remplies: au moins cinq candidats doivent s'inscrire pour un même lieu et le directeur du service central national concerné doit être disposé à organiser l'examen à la date prévue, au lieu du siège de son administration. Il appartiendra aux candidats d'indiquer en s'inscrivant à l'examen si, dans le cas où ces conditions ne pourraient être réunies pour le lieu qu'ils désirent, ils sont disposés à passer les épreuves à Munich ou à La Haye ou bien optent pour le retrait de leur candidature. En l'occurrence, l'indication, à toutes fins utiles, d'un lieu d'examen autre que Munich ou La Haye n'est pas admise.

### 3.2 Délai d'inscription

Les demandes d'inscription à l'examen, qui doivent satisfaire aux dispositions de l'article 16 du règlement relatif à l'examen européen de qualification (Journal officiel n° 2/1978, p. 101 et suiv., p. 106; voir toutefois la fin du point 3.3 en ce qui concerne l'article 16(2)d), peuvent être adressées dès maintenant au secrétariat du jury d'examen (Office européen des brevets, à Munich); elles doivent parvenir à l'Office européen des brevets au plus tard le 12 février 1982. Le cachet à date apposé par l'Office européen des brevets fait foi. Les inscriptions reçues après cette date ne seront pas acceptées.

Pour l'inscription, il est recommandé d'utiliser le formulaire fourni sur demande par le secrétariat du jury d'examen.

### 3.3 Droit d'examen

Le droit d'examen s'élève à 300 DM. Ce droit doit être acquitté conformément aux articles 5 à 9 du règlement relatif aux taxes et aux mesures d'application arrêtées par le Président de l'Office européen des brevets (Journal officiel n° 7/1981, p. 239 et suiv.). La demande d'inscription ne sera réputée reçue qu'à la date à laquelle le paiement du droit d'examen sera réputé effectué conformément à l'article 8 du règlement relatif aux taxes. Si cette date est postérieure au 12 février 1982, la demande sera rejetée. Le jury d'examen recevra les justificatifs du paiement du droit d'examen (article 16(2)d) du règlement relatif à l'examen européen de qualification) directement du service "Caisse et comptabilité" de l'Office européen des brevets.

### 3.4 Période d'activité (article 7(1)(b), article 16(2)(b) du règlement relatif à l'examen européen de qualification)

L'interprétation de l'article 7(1)(b) que le jury d'examen a arrêtée jusqu'à maintenant (Journal officiel n° 3/1979, p. 96, point 10 et n° 6-7/1979, p. 298 et suiv., point 3.2) vaut également pour l'inscription au troisième examen européen de qualification.

4. Remboursement du droit d'examen applicable à l'examen européen de qualification  
Le Président de l'Office européen des

wiederholter Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung anrechnen, wenn ein Bewerber der Prüfungskommission spätestens 10 Tage vor Beginn der Prüfung mitteilt, daß er von der Prüfung zurücktritt, und der Rücktritt aus wichtigem Grund erfolgt (Amtsblatt 7/1980, S.219).

Die Prüfungskommission weist darauf hin, daß sie die Frage, ob für den Rücktritt von der Prüfung ein "wichtiger Grund" vorliegt, nach strengen Maßstäben prüfen wird. Zum Beispiel wird ein wichtiger Grund bejaht werden, wenn ein Bewerber, der beantragt hatte, die Prüfung nur am Sitz einer nationalen Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz abzulegen, zurücktritt, weil sich die Voraussetzungen für die Durchführung der Prüfung an dem betreffenden Ort nicht erfüllt haben (oben Rdn. 3.1). Hingegen wird ein wichtiger Grund zum Beispiel verneint werden, wenn der Bewerber sich ohne ärztliches Attest mit Krankheit entschuldigt oder angibt, daß er sich nicht genügend auf die Prüfung hat vorbereiten können.

#### 5. Vertrieb der Prüfungsaufgaben aus früheren europäischen Eignungsprüfungen

Die jeweils 8 Prüfungsaufgaben aus einer früheren europäischen Eignungsprüfung können zum Preis von 50 DM pro Sprache einschließlich Versandkosten beim EPA München, Referat 4.5.2, bezogen werden. Wenn die Prüfungsaufgaben A und B nur aus einer der drei Fachrichtungen gewünscht werden, ermäßigt sich der Preis auf 25 DM. Bei der Bestellung ist anzugeben, von welcher europäischen Eignungsprüfung, in welcher Sprache und gegebenenfalls - mit Bezug auf die Prüfungsaufgaben A und B - aus welcher Fachrichtung die Prüfungsaufgaben gewünscht werden.

#### 6. Unverbindliche Voranmeldung für eine spätere europäische Eignungsprüfung

Die Prüfungskommission würde gern einen Überblick über die Bewerber gewinnen, die sich in der vierjährigen Ausbildung zum zugelassenen Vertreter befinden (Art. 7(1)(b) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung) und die Prüfung im Jahre 1983 oder später ablegen möchten. Daher sind alle Ausbilder und alle Personen, die die Möglichkeit erwägen, sich zu einer späteren als der dritten europäischen Eignungsprüfung anzumelden, freundlich eingeladen, diese Absicht möglichst bald völlig unverbindlich dem Sekretariat der Prüfungskommission im EPA München mitzuteilen. Dabei sollten Name und Anschrift des Bewerbers, seine Staatsangehörigkeit, das voraussichtliche Prüfungsjahr, der gewünschte Prüfungsort, die gewünschte Prüfungssprache und die Fachrichtung des Bewerbers (Mechanik, Chemie oder Elektrotechnik) angegeben werden. Diese Bewerber werden sodann vom Sekretariat zu der betreffenden Prüfung das Formblatt für die Anmeldung zugesandt bekommen.

pean Qualifying Examination or count it towards the fee payable in respect of a subsequent application for enrolment for the European Qualifying Examination if a candidate notifies the Examination Board not later than 10 days before the start of the examination that he is withdrawing his candidature and there is a valid reason for his doing so (Official Journal 7/1980, p. 219).

The Examination Board wishes to point out that it will take a strict line in deciding whether a candidate has a "valid reason" for withdrawing. For example, a candidate who opts to sit the examination only at a national central industrial property office will be deemed to have a valid reason if the conditions for holding the examination at that centre are not met (point 3.1 above). On the other hand, a candidate who, for example, asks to be excused on grounds of illness but cannot present a medical certificate, or who claims that he was unable to prepare himself adequately for the examination will not be deemed to have a valid reason.

#### 5. How to obtain papers set in previous European Qualifying Examinations

Sets of 8 papers for each previous European Qualifying Examination can be obtained at a cost of DM 50 per language, including postage, from Department 4.5.2 of the EPO Munich. This price is reduced to DM 25 if papers A and B are required for only one of the three technical specialisations. When ordering papers please state which of the previous European Qualifying Examinations is required, the language and in the case of papers A and B - the technical specialisation.

#### 6. Provisional advance enrolment for a subsequent European Qualifying Examination

The Examination Board would like to have some idea of the number of potential candidates for the 1983 or subsequent examinations who are now undergoing the four-year training period to become professional representatives (Art. 7(1)(b) of the Regulation on the European Qualifying Examination). All those in charge of training and anyone considering the possibility of enrolling for the fourth or any subsequent European Qualifying Examination are therefore invited to kindly inform the Secretariat of the Examination Board at the EPO Munich as soon as possible and without any obligation. Such information should include the name, address and nationality of the potential candidate, the year in which he is likely to sit the examination, his preference as to examination centre, the desired language and his specialisation (Mechanics, Chemistry or Electricity). The Secretariat will then in due course send the potential candidate the enrolment form for the relevant examination.

brevets peut accorder sur demande le remboursement total ou partiel du droit d'examen applicable à l'examen européen de qualification ou porter en compte le paiement de ce droit lors d'une nouvelle inscription si un candidat informe le jury d'examen au plus tard 10 jours avant le début de l'examen qu'il retire sa candidature et si ce retrait est motivé par une raison importante (Journal officiel n° 7/1980, p.219).

Le jury d'examen attire l'attention des candidats sur le fait qu'il appliquera des critères sévères pour répondre à la question de savoir s'il existe une "raison importante" qui motive le retrait de la candidature. Il sera par exemple répondu par l'affirmative lorsqu'un candidat qui avait demandé à subir les épreuves uniquement au siège d'un service central national est amené à retirer sa candidature du fait que les conditions dont dépend l'organisation de l'examen dans cet endroit n'ont pas été réunies (point 3.1 ci-dessus). Par contre, l'existence d'une raison importante ne sera par exemple pas admise si le candidat se retire pour maladie sans présenter de certificat médical ou fait valoir qu'il n'a pu se préparer qu'insuffisamment à l'examen.

#### 5. Vente du texte des épreuves des examens européens de qualification précédents

Il est possible de se procurer le texte des 8 épreuves qu'a comportées chacun des examens européens de qualification précédents en s'adressant au Service 4.5.2 de l'OEB à Munich. Le prix en est de 50 DM par langue, y compris les frais de port. Si l'on désire recevoir les épreuves A et B pour l'une des trois spécialités techniques seulement, le prix n'est que de 25 DM. Il y a lieu d'indiquer, lors de la commande, l'examen européen de qualification dont on désire recevoir les épreuves, la langue et, le cas échéant, la spécialité technique pour ce qui concerne les épreuves A et B.

#### 6. Inscription, sans engagement, à un examen européen de qualification ultérieur

Le jury d'examen désirerait disposer d'informations relatives aux candidats qui accomplissent actuellement la formation de quatre années nécessaire pour devenir mandataire agréé (article 7(1)(b) du règlement relatif à l'examen européen de qualification) et auraient l'intention de passer l'examen en 1983 ou ultérieurement. Les personnes responsables de la formation et toutes celles qui envisagent la possibilité de se porter candidat à un examen européen de qualification postérieur au troisième sont en conséquence invitées à aviser de cette intention, aussi vite que possible et sans aucun engagement de leur part, le secrétariat du jury d'examen, à l'OEB, Munich. Il conviendrait d'indiquer le nom et l'adresse des candidats, leur nationalité, l'année au cours de laquelle ils prévoient de passer l'examen, le lieu où ils désireraient le passer et leur spécialité (mécanique, chimie, électricité). Ces candidats recevront en temps utile, du secrétariat, le formulaire de candidature pour l'examen indiqué.